

Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Ascoli, 1, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

Si jere laureât in talian a Tokyo e al veve studiât i dialets setentrionâi a Padue

Si clamave Shinji Yamamoto il lenghist gjaponês nassût a Osaka ai 9 di Otubar dal 1962, muart ai 8 di Fevrâr di chest an. Si veve laureât in talian te Universitât di Tokyo e pe specializazion al veve sielt i dialets setentrionâi. Al veve tacât cul Piemont e dopo vè studiât il Lombard, l'Emilian e il Venit al crodeva di vè finût la sô ricercje; ma il so referent de Universitât di Padue, il professôr Pellegrini, i domandà: "E il Furlan?". Cussì al partì par Udin li ch'al cognossè la biblioteche de Filologjiche Furlane e la facultât di lenghis: un amôr a prime viste. La Societât lu invidà a fâ lezion tai cors di furlan e, in Jugn dal 1992, in ocasion de "Fraie de Vierte" di Marian, i consegnà la medaie al merit pai siei studis su la nestre lenghe. In chê volte, come che al ricuarde il professôr Gianfranco Ellero su la riviste "Sot la Nape" (n. 3, 1992) al tignì une bieles conferenze cul titul di "La sedon e il cucjarin", che o ripuartin cul:

"I furlans a' disin cucjarin o guciarin ancje s'a podaressin di sedonute, parcè che an imparât a bevi il caffè dai venezians, e cussì an cjapât-su la peraule veneziane che indiche la sedonute dal caffè o dal zucar. Alc dal gjenar al è sucedût ancje in Gjapon, dolà che la mignestre si le mangje cui 'spoon', second l'usance (e la lenghe) occidentâl, ma il tè, il sâl o altris sostanzis de tradizion local si jù dopre cul 'sagi', la nestre sedon. Al presint la peraule inglese 'spoon' e à cjatât el so puest, te



(FRUTS CUN SHINJI YAMAMOTO A LA "FRAIE DE VIERTE" DI MARIAN TAL 1992)

Il lenghist gjaponês ch'al amave il Friûl

Shinji Yamamoto, che tai agns Novante al insegnave furlan tai cors de Societât Filologjiche, nus à lassâts ai 8 di Fevrâr

lenghe gjaponêse, dongje dal 'sagi', come il cucjarin dongje la sedon. Alore si puès di che dut el mont al è paîs!" Un'altre bieles conte, "Poletna Šola", le à vude scrite sul "Strolic furlan pal 2000" e cun cheste o volin ricuardâlu: "Une storie che mi è sucedude chest istât cuant che o stavi a Padue. Par frecuentâ il cors di lenghe slovene ta l'Universitât di Lubiane, o vevi di mandâ i bês di inscrizion a la Bancje di

Lubiane, tal cont corint di Scuêles Estive, che par sloven si dîs "Poletna Šola" (stait ben atents al diacritic sore de Š). O soi lâ intune bancje nazionâl e mi soi metût a spietâ denant dal sportel numar 1. Al jere ator des dodis, insumis un pôc prime da l'ore di gustâ. Cuant che mi tocjave a mi, i ai dât al siôr dal sportel il sfuei de spiegazion (scrite par inglès) che mi vevin mandât di Lubiane. Intant che al compilave il modul, chel

Chest resonament ur lares pôc ben ai forescj che a son simpri di plui ancje in Italie. Ancje jo, che o soi Yamamoto, o ai daciâf dal cognom une bieles ipilon che te grafie taliane no vares di jessi! Nol sares il cês di cjapâse par mâl. Anzit, a pensâi ben mi ven dûl al cûr par tante fam che al veve di vè chel de bancje, in spiete da l'ore di gustâ, se nol podeve no pensâ a dome polente ancje intant dal lavôr!"

In linie

Cors di furlan

Cun lunis ai 28 di Fevrâr al tache il cors pratic di lenghe e culture furlane in linie, inviât de Societât Filologjiche Furlane cu la poie de ARLeF. Il cors, nivel di fonde, si davuelç in 10 setemanis di ativitât in modalitât asincrone, su plateforme Moodle, li che a son proponûts piçui videos di introduzion ae storie dal Friûl; piçui videos di spiegazion des regulis di gramatiche; esercitazions di comprension dai tescj e de gramatiche; piçul test finâl par podè passâ ae ativitât successive. A son ativâts un forum di discussion par spiegazions e assistance e un sportel di conversazion cui tutor dal cors. A son ancje in prevision 3 incuintris su plateforme Zoom par fâ un detât e une leture e sburtâ l'interazion orâl. I materiâi didactics a son cjamâts ogni setemane e a restin a disposizion in mût continuatîf, par che i partecipants a puedin davuelzi lis ativitâts dal cors in autonomie e tai oraris miôr. I puecj disponibii a son 90. Iscrizions dentry di vinars ai 25 di Fevrâr a chest link: <https://forms.gle/R2fL7787KhUXiJKF9> Par informazions clamâ l'Ufici Formazion de Filologjiche (tel. 0432 501598 int. 3) o scrivi a formazione@filologicafriulana.it

I insegnants a imparin a scrivi e a cjantâ in marilenghe

Dut esaurît pai cors dal Docuscuele

Dal 2016 il Docuscuele - Centri regionâl di documentazion, ricercje e sperimentazion didatiche pe scuele furlane, che al à sede li de Societât Filologjiche Furlane a Udin - al rapresente il pont di riferiment par ducj i docents interessâts al insegnament de lenghe furlane. Tra lis ativitâts dal Centri a son i cors di formazion pai insegnants, sore nuie e increditâts daûr des liniis vuide dal MIUR, tignûts di professioniscj e di esperts dal setôr, in colaborazion cul Ufici Scolastic Regionâl, cu la Universitât dal Friûl e cu la ARLeF. Pal 2022 a son za stâts inviâts doi cors: "Scrivi", par imparâ a scrivi par furlan inte maniere juste, e "Cjantâ", pe didatiche musicâl in lenghe furlane, che al à vût daurman un grant numar di iscrizion e duncje e je stade metude in pîts une seconde edizion, che e tacarà vinars ai 25 di Fevrâr. Il percors al intint di ufrî imprescj e propuestis par doprâ lis cjantis pe infanzie, tradizionâls e di

autôr, par ativitât di didatiche musicâl che e puarti i arlêfs a sperimentâ lis fondis de scritture musicâl, in plui di meti in zûc lis lôr capacitâts di scolte, di intonazion, di memorie e di coordinament ritmic e motori. Di là dai laboratoris pratics, i insegnants a vignaran vuiddâts inte produzion di un lôr

projet personâl, a tacâ di une cjante a sielte libare. Ancje la cuinte edizion di "Scrivi", dute su plateforme informatiche Moodle, e je viodude cun plasê, stant che, ore presint, lis domandis di iscrizion a son uns novante: il percors, disponibil dal prin di Fevrâr, al restarà viert fin ai 31 di Dicembar e si podarà notâsi fin ai 30 di Novembar dal 2022. Il cors al intint daûr ai docents lis competencis necessariis di gramatiche - fonologie, morfologie e sintassi - par imparâ a doprâ inte maniere juste la lenghe furlane scrite. In plui dai elements di grafie e di gramatiche, vie pes lezioni si impararà ancje alc di plui sul cont de storie de lenghe, de semantiche, de linguistiche comparade, de toponomastice e de storie dal Friûl. Par informazions clamâ il numar 0432 501598 int. 5, scrivi a info@scuelefurlane.it o cjalâ sul sît www.scuelefurlane.it

